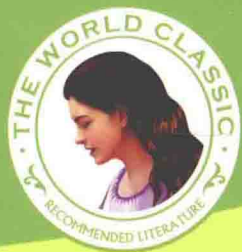


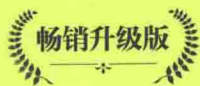


名·家·推·荐·世·界·名·著

假如给我三天光明



[美] 海伦·凯勒◎著 王川◎编译



儿童文学名家

曹文轩 安武林

大力推荐



北方妇女儿童出版社



名 · 家 · 推 · 荐 · 世 · 界 · 名 · 著

假如给我三天光明

[美] 海伦·凯勒◎著 王川◎编译

*The World Classic
Recommended Literature*



图书在版编目(CIP)数据

假如给我三天光明 / (美) 凯勒著; 王川编译. —长春: 北方妇女儿童出版社, 2014.2

(名家推荐世界名著)

ISBN 978-7-5385-7903-1

I. ①假… II. ①凯… ②王… III. ①凯勒, H. (1880~1968) —自传—缩写 IV. ①K837.127=533

中国版本图书馆CIP数据核字 (2013) 第272591号



名家推荐世界名著

假如给我三天光明

作者 [美] 海伦·凯勒 著
编 译 王 川
出版人 刘 刚
策 划 师晓晖
责任编辑 熊晓君

开 本 787mm × 1092mm 1 / 16
字 数 150千字
印 张 14
版 次 2014年2月第1版
印 次 2014年2月第1次印刷

出 版 北方妇女儿童出版社
发 行 北方妇女儿童出版社
地 址 长春市人民大街4646号
邮 编: 130021
电 话 总编办: 0431-85644803
发行科: 0431-85640624
网 址 <http://www.bfes.cn>
印 刷 延边星月印刷有限公司

ISBN 978-7-5385-7903-1 定价: 15.80元
版权所有 侵权必究 举报电话: 0431-85644803

目录

Contents

第一章

跌入梦魇的天使

光明和声音 / 7

暴躁的小家伙 / 9

黑暗中的快乐 / 11

寻找希望 / 13

第二章

走出绝望的世界

老师来了 / 15

亲近大自然 / 18

“爱”的真谛 / 19

在游戏中学习 / 21

快乐圣诞节 / 23

波士顿之行 / 25

我不再是哑巴了 / 27



第三章

漫漫求学之路

“剽窃”风波 / 31

立志上哈佛 / 35

冲破层层阻碍 / 38

走进德克利夫学院 / 41

光辉的青春 / 43

第四章

多姿多彩的人生

连衫的田园生活 / 48

为了那些和我一样的人 / 51

鼓起勇气上台演讲 / 53

热烈的反战运动 / 55

一场恋爱 / 58

去好莱坞拍电影 / 59

杂耍剧院的生涯 / 64

思想的乌托邦 / 66

丰富多彩的乐趣 / 72

第五章

一双手托满阳光的手

- 怀念贝尔博士 / 79
遇见马克·吐温 / 82
我的母亲 / 87
一双手托满阳光的手 / 90

第六章

追求美好的未来

- 意外的喜悦 / 97
他们所不了解的 / 100
感恩一切 / 106

第七章

莎莉文老师的故事

- 悲惨的童年 / 112
离开家乡 / 121
贫民救济院 / 127
安妮的梦想 / 135
我要上学 / 139
获得新生 / 142
好友萝拉 / 149
侮辱柏金斯校誉 / 152

- 优秀的毕业生 / 155
初见小海伦 / 161
小霸王的报复 / 167
早餐会战 / 172
隔离实验 / 177
晚餐小插曲 / 183
美妙的一天 / 186
文字三昧 / 191
生活体验 / 197
柏金斯盲人学校 / 205
没有人会忘记 / 208

第八章

假如给我三天光明

- 假如给我三天光明 / 212
第一天 / 215
第二天 / 218
第三天 / 221





名 · 家 · 推 · 荐 · 世 · 界 · 名 · 著

假如给我三天光明

[美] 海伦·凯勒◎著 王川◎编译

*The World Classic
Recommended Literature*



图书在版编目(CIP)数据

假如给我三天光明 / (美) 凯勒著; 王川编译. —长春: 北方妇女儿童出版社, 2014.2

(名家推荐世界名著)

ISBN 978-7-5385-7903-1

I. ①假… II. ①凯… ②王… III. ①凯勒, H. (1880~1968) —自传—缩写 IV. ①K837.127=533

中国版本图书馆CIP数据核字 (2013) 第272591号



名家推荐世界名著

假如给我三天光明

作者 [美]海伦·凯勒 著
编译 王川
出版人 刘刚
策划 师晓晖
责任编辑 熊晓君

开本 787mm×1092mm 1/16
字数 150千字
印张 14
版次 2014年2月第1版
印次 2014年2月第1次印刷

出版 北方妇女儿童出版社
发行 北方妇女儿童出版社
地址 长春市人民大街4646号
邮编: 130021
电话 总编办: 0431-85644803
发行科: 0431-85640624
网址 <http://www.bfes.cn>
印刷 延边星月印刷有限公司

ISBN 978-7-5385-7903-1 定价: 15.80元

版权所有 侵权必究 举报电话: 0431-85644803

Introduction

原著者简介

海伦·凯勒是美国著名的盲聋女作家和残障教育家，她于1880年出生于美国亚拉巴马州北部的塔斯喀姆比亚小镇。刚出生的海伦本来是一个健康女婴，但在19个月大时却被一场猩红热夺去了视力和听力，接着又丧失了语言表达能力。充满了黑暗的世界让海伦变得脾气暴躁、易怒不安，直到七岁那年，家教老师安妮·莎莉文出现在她的世界里，这个盲人姑娘方才改变了糟糕的一生。

在莎莉文老师的帮助下，海伦学会了读书和说话，慢慢尝试着与人沟通。1899年，19岁的海伦令人难以置信地考入哈佛大学拉德克利夫女子学院，五年后她以优异的成绩顺利毕业。1906~1921年，海伦频繁开展各项盲人的教育与服务计划，并在全美各地巡回演讲，积极参与并成立了美国盲人基金会民间组织。与此同时，她也熟练掌握了英、法、德、拉丁、希腊五种文字，先后完成了《我的人生故事》《石墙之歌》《走出黑暗》《乐观》等14部作品。其中《我的人生故事》后来被译作《假如给我三天光明》，是她本人的自传性作品，被誉为“世界文学史上无与伦比的杰作”。

在其后的日子里，海伦·凯勒走遍了美国和世界各地，穷其一生为盲人学校募集资金，建立慈善机构等，赢得了世界各国人民的赞扬。因为这种坚强意志与不懈行为，她后来被美国《时代周刊》评为“20世纪美国十大英雄偶像”，荣获“总统自由勋章”等奖项，同时亦获称“20世纪最富感召力的作家之一”。

1968年，这位著名的女作家与教育家告别了人世，终年88岁。人们对她做出极高的评价，有人说：“海伦·凯勒是人类的骄傲，是我们学习的榜样，是人类善良的表现，相信她的事迹能成为后世的典范。”马克·吐温则说：“19世纪出了两个了不起的人，一个是拿破仑，一个是海伦·凯勒。”

20世纪的人间奇迹

《假如给我三天光明》是美国20世纪著名盲聋女作家、教育家海伦·凯勒的散文代表作，其具有丰盈的情感蕴涵、深厚的思想底蕴和独特的艺术魅力。文章中，作者如诗如画的想象描绘不仅让我们感受到她对“光明”和“知识”的向往、渴望，也让我们经受了自我参照后的心灵的巨大冲击。海伦·凯勒以自己的切身感受告诉世人，对于人类的成功来说，健康、乐观、积极向上的心态才是最关键的。此外，她还以亲身经历提醒人们，应该学会直面现实、直面人生。面对人生中的一切困厄，要有客观、冷静、坚忍不拔的意志和与命运抗争的勇气。

总之，海伦·凯勒用她艰难而幸福的一生，诠释了生命的尊严和意义。她用行动证明了人类战胜命运的勇气，让人感受到一个人心灵深处所蕴蓄的巨大潜能和创造力。从这个意义上说，海伦·凯勒的一生堪称人类生命的奇迹。

李学斌

目录

Contents

第一章

跌入梦魇的天使

光明和声音 / 7

暴躁的小家伙 / 9

黑暗中的快乐 / 11

寻找希望 / 13

第二章

走出绝望的世界

老师来了 / 15

亲近大自然 / 18

“爱”的真谛 / 19

在游戏中学习 / 21

快乐圣诞节 / 23

波士顿之行 / 25

我不再是哑巴了 / 27



第三章

漫漫求学之路

“剽窃”风波 / 31

立志上哈佛 / 35

冲破层层阻碍 / 38

走进德克利夫学院 / 41

光辉的青春 / 43

第四章

多姿多彩的人生

连衫的田园生活 / 48

为了那些和我一样的人 / 51

鼓起勇气上台演讲 / 53

热烈的反战运动 / 55

一场恋爱 / 58

去好莱坞拍电影 / 59

杂耍剧院的生涯 / 64

思想的乌托邦 / 66

丰富多彩的乐趣 / 72

第五章

一双手托满阳光的手

- 怀念贝尔博士 / 79
- 遇见马克·吐温 / 82
- 我的母亲 / 87
- 一双手托满阳光的手 / 90

第六章

追求美好的未来

- 意外的喜悦 / 97
- 他们所不了解的 / 100
- 感恩一切 / 106

第七章

莎莉文老师的故事

- 悲惨的童年 / 112
- 离开家乡 / 121
- 贫民救济院 / 127
- 安妮的梦想 / 135
- 我要上学 / 139
- 获得新生 / 142
- 好友萝拉 / 149
- 侮辱柏金斯校誉 / 152

- 优秀的毕业生 / 155
- 初见小海伦 / 161
- 小霸王的报复 / 167
- 早餐会战 / 172
- 隔离实验 / 177
- 晚餐小插曲 / 183
- 美妙的一天 / 186
- 文字三昧 / 191
- 生活体验 / 197
- 柏金斯盲人学校 / 205
- 没有人会忘记 / 208

第八章

假如给我三天光明

- 假如给我三天光明 / 212
- 第一天 / 215
- 第二天 / 218
- 第三天 / 221



跌入梦魇的天使



光明和声音

美国南北战争结束后，一位名叫亚瑟·凯勒的南军上尉，返回了家乡亚拉巴马州的图斯康比亚镇。依照南方人的习惯，他在自家的老屋旁，加盖了一间小屋子，以备急需之用。后来，他娶了一位年轻的女士，搬进了自己盖的那间小屋里。

夏季，小屋仿佛是一个用藤蔓与花朵搭成的小凉亭。葱葱郁郁的树木环绕在小屋四周。葡萄、金银花和爬藤蔷薇，静静地覆盖在小屋顶部。黄蔷薇和茯苓花丛开满了小阳台，引来无数的蜂鸟和蜜蜂。

这座被茂密的树木、绿藤所包围的小屋，被人们亲切地称为“绿色家园”。

一八八〇年六月二十七日，绿色家园迎来了一个可爱的小生命，那就是我。我的出生给父母带来了无比的惊喜。他们激动之余，决定给我起一个漂亮的名字。大家一番争论后，决定采用母亲的意见，即沿用外祖母的名字——海伦·阿尔弗雷德。

大家为我取好名字，就手忙脚乱地带我去教堂受洗。兴奋的父亲在牧师问及我的名字时，竟然想不起那个取好的名字，紧张地说出了“海伦·亚当斯”几个字。从此，我的名字就叫海伦·亚当斯了。

我还躺在摇篮里时，就具有不服输的个性，常常试图模仿大人們的举动。六个月时，我已经可以发出“茶！茶！茶！”和“你好！”的声音，这几乎吸引了每个人的注意。

幼小的我，不仅性格倔强，还很有好奇心。一次，母亲为我洗澡，





那时我才满周岁，刚学会走路。她把我从浴盆中抱出来，放在膝上，突然，我从母亲的膝上溜下来，一步步走到窗边的地板上，抬起小脚摇摇晃晃地踩着什么。母亲跑过去一看，原来我在踩那些在地板上闪动的树影。

一个咿呀学语、活蹦乱跳的孩子在绿色家园成长着。春天，她快乐地倾听百鸟争鸣；夏天，她尽情地欣赏蔷薇花开；秋天，她好奇地看着草黄叶红。在父母的眼里，她就是一个快乐的小天使。

然而，天使很快就被“折断”了翅膀。在一个充满知更鸟和百灵鸟的悦耳歌声且繁花盛开的春天，我突然生病了，高烧不退，痛苦难耐。医生说，我得的是急性的胃充血以及脑充血，怕是挺不过去了。可怜的母亲，守在我身边，温柔地抚慰我，让我的内心不再那么恐惧。

一个清晨，家人发现，我的高烧突然间退掉了。大家都认为这是奇迹，惊喜得难以言喻。谁也不知道，这一场高烧已经夺去了我的视力和听力，将我重新抛进一个新生婴儿般的蒙昧状态。

我只觉得眼睛干涩灼热、疼痛怕光。所以，我极力避开自己以前所喜爱的阳光。我经常面向墙壁站立，甚至蜷缩到墙角。我的视力一天不如一天，对阳光的感觉也渐渐模糊不清了。

有一天，当我睁开眼睛时，突然发现自己什么也看不见了，眼前有的只是一片黑暗。我像被噩梦惊醒一样，全身惊恐，悲伤极了。


光明和声音在我拥有它们十九个月后，就这样突然离我而去。从此，我的世界里只有黑暗和寂静。

暴躁的小家伙

生病后的几个月里，我总是黏着母亲，有时静静地坐到她膝盖上，有时拉紧她的裙摆里里外外走动。

渐渐地，我学会了用手摸索各种物品，分辨它们的用途。我还会用心揣摩他人的动作和表情，从而去推测发生了什么事。比如，从母亲和姑妈的梳洗打扮，我会知道她们是要出去，我就求她们带我一起走。





有一次，家里有重要的客人即将来访。从门的开启与关闭，我知道是客人来了，就悄悄地溜进母亲的房间。我站在镜子前，学着母亲的样子梳妆，向脸上涂粉，往头上抹油，还将面纱固定在头发上。接着，我又找来一件宽大的裙子，套在身上。然后，我就下楼帮家里接待客人去了。

我渴望别人明白，自己想要说什么，想要做什么。所以，我开始做一些简单的动作，摇头表示“不”，点头表示“是”；拉表示“来”，推表示“去”；想吃面包了，就做出切面包、涂奶油的手势；想告诉别人，我冷了，就会缩起脖子，做出发抖的样子。

母亲也竭力做出各种动作，让我明白她的意思。我对母亲的那些动作也总能心领神会。打手势逐渐成为我和家人的沟通方式，我并不知道自己与众不同。


直到有一天，我忽然注意到：母亲，还有朋友们都是用嘴巴交谈。于是，我站在两个说话的人中间，用手去触摸他们的嘴巴。可是，我依然不理解他们的意思。为了和他们交谈，我疯狂地扭动四肢，蠕动嘴唇。然而，他们一点反应都没有。我气坏了，大发脾气，又踢又叫，一直闹到筋疲力尽。

从此，我经常为一些小事无理取闹，虽然心里清楚这样很不应该。可是，我就是无法控制自己的脾气。脾气一上来，我就会乱踢乱打。保姆艾拉常常会因此受伤。当我气消时，常常觉得很愧疚。因为我知道：自己把艾拉踢伤了，她会很疼。然而，当事情再次不随我心意时，我会照旧疯狂踢打一番。

大约在我五岁时，我们从爬满绿藤的小屋搬到了一所新建的大房子里。我享受着父母无尽的宠爱，整天都是无忧无虑的，直到妹妹米珠丽诞生。

母亲每天都要花费大量的时间和精力照顾米珠丽。我心里逐渐不平衡起来，开始嫉恨米珠丽。我认为她坐在母亲的膝上，占去了我的位置，认为她夺走了母亲对我无微不至的关爱。

那时，我有一个叫“南茜”的洋娃娃。南茜是我心爱的玩具，也



是我发脾气时的“牺牲品”。我经常把南茜放在摇篮里，虽然她浑身破烂不堪。我还学着母亲的样子安抚南茜。我爱南茜，她在我心里胜过任何会眨眼、会说话的洋娃娃。

然而，有一天，我却发现妹妹睡在南茜的摇篮里。我正嫉恨妹妹夺走了母爱。现在，妹妹又“霸占”了南茜的摇篮。我再也无法忍受了，疯狂地冲过去，愤然地把摇篮推翻。多亏母亲及时赶来，接住了米珠丽。不然，妹妹米珠丽很可能被摔死。

我被盲与聋的双重孤独包围着，不能领略亲热的语言，不懂怜爱的行为，更不明白伙伴之间所产生的感情。

黑暗中的快乐

童年是黑暗的，但是我也有自己的快乐。老猎狗贝利，厨师的女儿玛莎都是我朝夕相处的伙伴。

贝利总是懒洋洋地睡在暖炉旁。我竭尽全力教给贝利手语，它却一点儿也不懂我的意思。所以，我一点也指挥不动它。它最多会爬起来，伸伸懒腰，嗅一嗅暖炉，然后就又躺下了。每当这时，我便跑到厨房找玛莎玩。

比起贝利来，玛莎是个非常棒的玩伴。我每次吩咐的事，她都又快又好地完成。因为她懂得我的手势所表示的意思，而且她大概清楚与其跟我打架，还不如乖乖地听话来得聪明。

只要我把两手合成圆形，放在地上。玛莎立刻就会知道，我在示意草丛里有某种圆形的东西。草丛深处是珍珠鸡们的家，它们喜欢把窝巢筑在隐蔽的地方。我带领玛莎去那深深的花草丛里寻找珍珠鸡蛋。但是即便我们寻找到了蛋，我也绝不允许玛莎拿着蛋回家。我会用手势告诉玛莎，她拿着蛋，一摔跤就会打碎的。

我喜欢去厨房帮玛莎揉面团、做冰淇淋，偶尔也会为了几个点心与她争吵不休。有时，我也帮她喂喂火鸡，这些家禽一点儿也不怕人，它们在我手上吃食，并乖乖地让我抚摸。然而，火鸡里也有不乖



的家伙。

一次，我从厨房拿了一个番茄，一只大火鸡飞起来，把番茄“抢”走了。也许是受了火鸡的启发，我和玛莎跑进厨房，偷偷拿走了厨娘刚烤好的饼，躲在柴堆里吃得一干二净。谁料，我们却把肚子吃坏了，吐得一塌糊涂。不过，我一直关心的是，那只火鸡会不会受到这样的惩罚。

谷仓、马粮和乳牛场是我和玛莎的“极乐园”。在那里，我们总是玩得那么开心。我和玛莎到乳牛场玩时，挤奶工常常会让我把手放在牛身上。有时，他们还会让我把手放在牛乳上，我因此被牛尾巴打了好多次。

玛莎和我一样喜欢搞恶作剧。七月的一个午后，我们坐在阳台的石阶上剪纸娃娃。玛莎把头发用鞋带一束束扎起来，头上不一会儿就长满了“螺丝锥”。我的头发是长长的金黄色卷发。

我俩很快就厌倦了剪纸游戏，于是拿着剪刀到处剪。我们剪碎了鞋带，又剪石阶边的忍冬叶子。突然，我的兴趣转移到了玛莎的那一头“螺丝锥”上。我抓起剪刀就向那些“螺丝锥”剪去。

玛莎哪里肯让我剪呢？她用力挣扎着，可是我蛮横极了，紧紧抓着“螺丝锥”不放手。我剪完玛莎的头发，反过来“回报”玛莎——让她剪我的头发。还好母亲及时发现了这一情况，并立刻制止了玛莎。不然，我的头发很可能被玛莎剪光了。

童年的记忆都是这些零碎的片段。不过，一想起那段没有光、没有声音的日子，很多影像就会更清晰地在我心头浮现。

记得，有一次，我不小心把水溅到了围裙上。我把围裙张开，放在卧室暖炉的余火边烘烤。可是，围裙干起来很慢，我一心急便把裙子放在暖炉上面。

火突然一下子着了起来，烧着了围裙，接着烧着我的衣裳。我大叫起来，老保姆维尼急忙跑来，抓起一床毯子把我裹住，差点儿没把我闷死。好在火熄灭了，我除了手和头发之外，其余的地方烧得并不算严重。